

## **La expresión metafórica de la enseñanza de idiomas: Un análisis bidimensional**

**VANESSA COURLEANDER H.<sup>(1)</sup> Y FRANCISCO NIETO R.<sup>(2)</sup>**

*Escuela de Idiomas Modernos*

*Universidad Metropolitana*

*<sup>(1)</sup>vcourleander@unimet.edu.ve, <sup>(2)</sup>fnieto@unimet.edu.ve*

Según Halliday (1985), el lenguaje es un sistema de opciones semánticas de las cuales el emisor realiza selecciones léxico-gramaticales para elaborar su enunciado. A medida que se van seleccionando las palabras (constituyentes) para expresar ideas, el hablante recurre a las metáforas de manera espontánea, ya que “el sistema conceptual ordinario, en términos del cual pensamos y actuamos, es fundamentalmente de naturaleza metafórica” (Lakoff, Johnson, 2001: 39). Es decir, las metáforas han permeado la gran mayoría de las acciones humanas, ya que siempre estamos relacionando un sentimiento, objeto, característica, etc. con otro; entendemos y percibimos las cosas en términos de otra. El uso cotidiano del lenguaje, entonces, no escapa de este fenómeno y así se ve impregnado de metáforas.

La presente investigación es de tipo descriptiva y se realizó basada en los datos recabados en cuestionarios aplicados tanto a los estudiantes como a los profesores de la EIM de la Universidad Metropolitana. Estos datos fueron analizados desde dos perspectivas: las metáforas gramaticales (Halliday, 1985) y las metáforas conceptuales (Lakoff y Johnson, 2001). El objetivo general de esta investigación es analizar la percepción del proceso enseñanza-aprendizaje de Inglés mediante el estudio conjunto de las metáforas gramaticales y las conceptuales utilizadas por esta población.

**Palabras clave:** *Metáfora, adquisición de la lengua, enseñanza-aprendizaje, lingüística, análisis del discurso.*